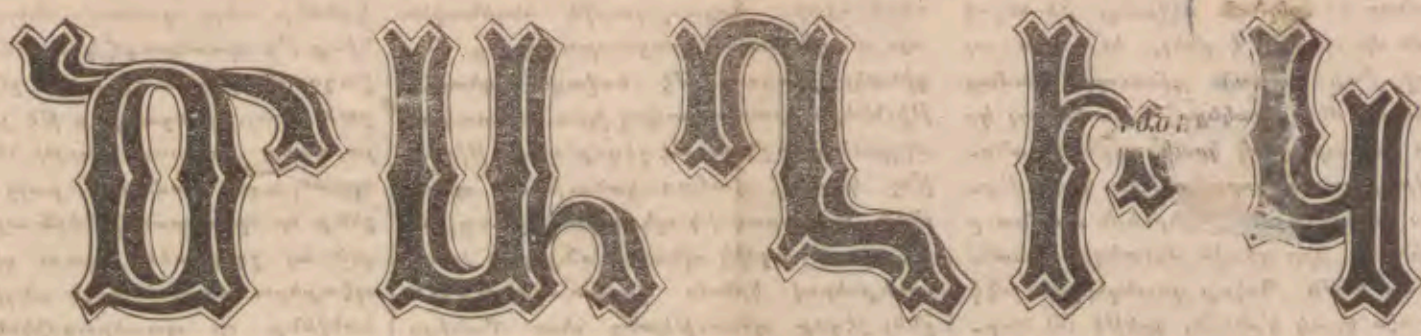


Նամակ կամ ո եւ ք գրութիւն պետք
ե ուղղել Տնօրինութեան:



ዐ ሶ ሂ ቅ ፔ ሶ ቅ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ԲԱՂԱԲԱԿԱՆ, ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԳԻՏԱԿԱՆ

10 FURU

ՏՆՕՐԷՆ Ռ. ՍԱԳԱԵԱՆ

10 F. R. U.



Տ. ԵՍՍՅԻ ՍՐԲԱԶԱՆ

ՆԱԽՈՐԴ ՊԱՏՐԻԱՐԺ Ս, ԵՐՈՒՍԱԼԵՄԻ, ՎԱՆՃԱՆԵԱՆ 1885ԻՆ

ԱՆԳԼԻԱ ԵՒ ՌՈՒՍԻԱ

ԿԵԴՐ. ԱՍԻՈՅ ՄԷԶ

Թուսից Զարին կողմէ Մուսավիզի կոմիտե ուղղուած Ռեազոլ չէ կրցած փառաշուք անդգլ մասնաւոր իրար վախերը ի դժգոյ Լիբրալ Բ. իր ամենէն խաղաղութեան դիտաւորութիւնները պարզած է իր թայգիլ Բ. Բեդեգաւորակի թղթակիցը ծանուցանէ թէ Թուսից Զարին կողմէ ղեկավարին ամէն հաւաստիք տուէր է իր Թուսից երբէք պիտի չձանց պարտ քաշէ ինչ Լարաւ-Ալիքի ինչէ Մանգլիպ ունենցած տաշաւապի կայտը ինչիւն, հնչիկայ տանի կողմը պիտարութիւններ յարուցանելու Բրտոմանակա կայար լիւսն դէմ ծաւառիթ զրոյցները կը շարունակէին Թուս զօրաց յառաջխաղացման վրայ Կեդր. Ասիոյ մէջ, եւ անդը լրացիկը Լարաւ չար կը մեկնէն զանաթ Թէ Զարին տրամադրութիւն կայտը ինչիւն ոչ ոք կրնայ տարախաղաղ ասոր վրայ, քանի որ իրազեցած անոր ապացոյցը տուաւ Բայց ներկայ տարիք Բաւալակի փորձի է լինի նիւթ չէ ղեկ ղեկի մը հին կողմերին կարգաւորելու եւ բան մ'ալ ձեռք ձգելու, մինչ Անդը լիւս անքան զբաղած է որ մինչեւ իսկ չի կրնար բողբոքել եւ ասիկա անչալիսի փորձութիւն մ'է, որուն ասիկա ամենապարտաւորութիւններն անգամ կրնան տեղի ատել Ան պահուն որ Անգլիա եւ Ֆրանսա իրարու կանակ իր զարմանի զինական արտաւանքի միջոցներ, Թուսից ասորին մուրի հողերը ձեռք բերաւ, որք Սիպիւրիոյ տուն իր լրացանակ արմէքը, ասորոյց ազատ ծովորտին մտնելակիւղ զարմ Ան, անա այս օրերս 30,000 զօրքեր կ'ուղկաւն յառաջացան մինչեւ Բուզը, Մէրլիկ հարաւային կողմը, Աֆղանստանի տանձնազորներ վրայ, եւ հնովակ այս փոքր բանահող հողեր քանի որ մշն հնուի է Հնդկացին, անարաղէս կրթնիւղ լեռնի մը որ անցեալ տարի չիմուկցաւ եւ կրկնաթուղիով կտուկցաւ իր հարողորակցութիւն խաղաղութիւն հետ

Միեւնոյն ատեն կը ծանոցուի ինչ
Ռուս կառավարութիւնը դիւանդողական
ու առեւտրական մեծ գործունէութիւն մը
ցայց կուտայ Պարսկաստանի մէջ՝ Արդւեան
մէկ ջանքի տարիներէ ի վեր ռուսական
ազդեցութիւնը մեծապէս աւելցած էր այդ
երկրին մէջ, եւ առաւելակէիւ հանդուսնը
մը ստացած էր Փեհերանի մէջէ՝ Ռուսը իշխ-
ւածաստութեան Ռուսքա մը կազմաւորեցին
որ Բեղըրսայի բնի Պետական Պանքային մէկ

սամանձի, զին է գրեթէ քս. ձափանկերու ամբողջ գրութիւնն մը հաստատուեցաւ, կասանցիկ ուղիներ, որք կապուած են ուսման հետ երկրորդական հետ, իր կառուածներով, եւ երկրին վաճառականներուն գրաստիւրը չխուած ըլլալու, ուսումական մեծագործներուն տարզայն հերածաւոր պիտու ապահովէ ևս տեսակ մը միջնափամտ պիտու ընձեռեալ անոնց: Ռուսներուն եւ միաջամայններուն հարցիս, մետաքսի ձաքորտն արուեստան, զոր դարձուս մէջողը ռնչուսութեան մէջ ինկած էր, նոր թղթի մը տօսացած է: Բրիլլանտ եւ պրուշնիւրու ու ընդհանրապէս պահածոններ, որք Ռուս մոսթրիկան ուղիորդներու ուսումնական մէջ կը կազմուին, անազնի քանակութիւններով կը գրեթէ Ռուսիայ, եւ որովհետեւ կուտօվարութիւնն հոգ տարած է ստամանտ: Սակին այդ կտրուին վրայ իր սոցալական ասակացոյցները մեծապէս զեղչելու, ոչ մէկ կը խոշորագոյն գործերու գաղապարն արդեւ կը կըլլայ Որովհետեւ Լեւոնտին մէջ ուրիշ անմէջ ստեղծել անելի աղէկ գրեթէ թէ վաճառողանքը ուրիշներու տօսիրան: Եւ, Պարսկաստանի մէջ ուսումականներու խանութան այս յարաձուռն զարգացումն պատճառաւ, մէկուրդը ուսմանն վախ զգալ Պարսկաստանի տեսնոր, ասպալային համար, որոյ կառուածութիւնն սոյ իր արդի գործութեամբ այդ երկրիցնէն իր փարատելու վիճակին մէջ է: Ռուսիանոր պահանջատէր է, եւ իր ձեռնաց մէջ ունի զբանալիս դրուսականն որոյ իրականացուց մ'սամանակ ինցիկ է միջանկարէն:

Անցյալիս իր ձեռքին եկածին չափ կը պատկանէր վնասը։ Իր ստեւտարի մօրը՝ Վրդէ կը ճշդին նորէն ձեռք բերել իրենց կորսնակուած առեւտրական կտանայի։ Բայց Լոնտոն չառ հեռի է Դեհրանէ։ Հնդկական կտավալարու թիւին իր կողմէ արժեւն կը հասէ, եւ ո՞րքէ զգուշու թիւին զանց չանաւոր, Պարսկէ կը ծանուցուի թէ անցը, յաճաքորակ մի աստին է մի կողմ Պարսկայան ծոցին մէջ կը մնայ յարատեւ հակելու համար։ Անցյալ մասնաւանդ կը հակէ հարաւային մասին վրայ, անու զի երբեք ի բաց թողած չէ գաղափարն ան հռչակաւոր երկարժեւէրն որ եւրոպոյից հեռ պիտի կտայէ Հնդկաստանը, եւ որ Պէլլէրիստանի ծովափին երկայնքէն եւ Պարսկային ծոցին եզերքէն երկարելով, պիտի երթայ միասնապ ուրիշ երկերու հետ։

Շաթ—Խւււ—Արապի նեղուցին թւաւան սպասող յաճաքորակ մը ինչ պիտի կրնայ ընել ուռաթկան մշտնջենաւոր ոտնձգութեան զէմ, եւ չարունակ յաւան իրագայ հիւսիսային սահմանադիւրին, այն է Հնդկաստանի կողմը։

Գերման սպայակոյտին պէս, Գինգերը Վարշեմպուրցի լամպօտութեան մը մէջ դոր անցելու ամիս արտասանեց շինարարական Սկուլպիւրի առջեւ ի ներկայութեան Վիլհելմ Բ-ի, կը դատար ժամանակը մօտ էր եւ թէ Ռուսիա պիտի քաղէր հասուն պտուղը, եւ Հնարաքիչ աստեղին անոր Հնարը պիտի իյնար Գինգսպիւրը կը նախառեւեր ի նկատի ալ Գոմոտաշարի Համալսան պիտի լսէր մեծ զմտաւորութեամբ եւ ԱՖղան ծառանի Էմիրն ալ Ռուսիոյ պաշտպանութեան տակ մեծ կտուր էր պիտի ընտելէր Անդրկոյտ հետ Բայց կ'ըսէր թէ Գերման սպայակոյտին պիտը քիչ մը կը փութայնէր զէպքերը, եւ այս մտայնութիւնը հետաքրքիր, պէտք է լուսադրոյն ծանօնալ Աքս-ղանտտանի ներքին կաղտ թիւրը Սակայն առ այժմ զիւրահասակալը է թէ Անդրկոյտը դեռ եւ արթնն կենաց, եւ Ռուսիա ալ թէ պէտք խաղաղասէր, դէ՞ք ըսաւ Կերմուր ինչպէս մտիկ չընէր Բրիտանական մասկոթ իմաստուն խրատներուն, որ բաւական միտմտութեամբ կը հարցնէ թէ պարզապէս Յրէշարին լսան մը չըլլար, օգուտ քաղիչ ինչպիսի ունեցած արգի տալանպէն, Անգլիոյ չուգած կերպովը կարգադրելու համար ինչ ինչ տարական խնդիրներ որք մտնու առնչութիւն չուէին արդի պատեւրացման հետ

ԳԻՏԱԿԱՆ ԺԱՄԱՆՑ

ԱԼՔՈԼԸ ԿԸ ՍՆՈՒՑԱՆԷ՝

(Շար. «Ծաղիկ»ի 109րդ թիւէն եւ վերջ)

Ստիպան աւելորը մարմնոյն մէջ չնդ-
նացաւ: Այդ փորձը կատարող գիտնական-
ընածին կ'աշխարհ աւելոր իր արձակած գո-
տիվ չի նշարար բորակածմին կորուստի
տեղ չի գտնել: Հիւանդութեանց ատեն
Ս.Արմրիկայի գիտուն ժը Պ. Ալվիզզըր-
չահեկան փորձեր կատարեց աւելորի օդ-
մասնաբաշխութեան վրայ: Փորձերուն մեարտը
մասնաշխարհները աւելորէջ հոս ստալ-
բերել, միայն արդիւնքը կարեւոր է: Նախ-
որդէնտը քանակութեամբ կարող մը անուշ-
ներ (չաքար, նշալ եւն.) տուաւ: մարդու
մը, որդէս զի իր յօրինաւածական կո-
րուստները դարմատուին ու մարմնով
ծանրութիւնը չկորսնցնէ: Մարմնը հաւա-
նարակաւոր այս համոմատութիւնը ձեռք
ձգուելէ ետք, ենթակային տուած զօրա-
տեղեղէլ անուշներուն մէջ մասին տեղ
համաճախ քանակութեամբ աւելոր տրուե-
ցաւ, որ մարմնոյն մէջ աշխարհը նոյնքան
աւելոր սիտիտար ենթակային յօրինաւածքին,
որքան անուշիլ ճանչցուած անուշներուն
ենթակային տուածած աւելորը 90 կրամ էր,
այսինքն ինչ քանակութեամբ որ կը դըս-
տուի մեկ լիտր գինիին մէջ: Եւ այդ քա-
նակին մէջ լիցի աղետաւ տրուեցաւ մար-
դուն, ճաշէն առաջ եւ ճաշէն յետոյ:

Այս փորձին յառաջ դերած արդիւնքներուն մէջ առաջինը սա իրողութիւնն էր, թէ՛ աղբորն ամիսամբն մտադ սպաւնցաւ մարմնին մէջ, չստ մէջ փոքր մասը միայն իր դնական վիճակին մէջ երկիւստուեան վան իմ թողեղէն դուրս արտաթորուելով: Ասիկա ի կապաղցանէ թէ՛ աղբոր ի զօրախտայն մտադուն յարկնուածքին մէջ էր. իբր մոռնող օգտակարապէս կը ծառայէ մարմնոյն, Բայց սա ալ ստող է, թէ՛ այդ օգտակարութիւնը բացարձակ չէ, որովհետեւ 90 կրամ աղբուր մարմնովայէն չպատկիր, չպարկր մարմնոյն մէջ, սննդանքին վառնում ալ կը պատճառէ. թողո՞ւնք իր իր մէջ 90 կրամ աղբը պարզեանկող մէջ լիտր գինին չստ սովորական է ոգեւոր իրակի լսողներու. համար եւ այդ վասնումս սա անպատեհութիւնն ունի որ աղբուր մարմնոյն հիւստածքներուն մէջ

ստորտելով՝ ո՛ր եւ է օգտակարութիւնն չու
նենար:

Երկրորդ իրողութիւնը սա է թէ՛ ար-
քուն օգրտաւանալով՝ իր բոլոր ազդեա-
լութիւնը Զեւրտ թեան ու մկանային ուժի կ'
կերպարանալիտեսել: Ուրիշ խօսքերով՝ ար-
քուն դրապցուցիէ մնունքի մը պաշտօնը կ'
կատարել, ինչպէս շաքարը, ճարպը կա-
նչան:

[illegible]

Երրորդ իրողությունն է թե՛ աղբյուրն աշաքարյուն, նշալյուն ու ճարպին համապատասխանով կրկալ մարմնիկն առօրեալ կուտակուիւնը ինքն ալ նոյն չափով դարձանելն Այսինքն թե՛ մարմնիկը ըլլալի հանդէպ կամ կամ ախտաբանութեան մէջ, միշտ լաւ հասցում թեւան մը մէջ կ'աճուի, երբ նն թաւան աղբը իսկն կամ ոչ

Այս ամենը կը հաստատեն թէ՛ ալբոլ կրնայ զորացուցիչ ու մոտցիչ մոնոնդին բուն տեղ ըսենի, քանի որ մարմնը ըս մէջ Հիլոնդաները, բայց տախիւ ընտէ հա պաշտօնաւորն թէ՛ ալբոլը կրնայ նաեւ մարմնին հետեւեւ ընտէ ալ նորոգելը Ո ըսիշեալեւ եղած իփոքեւրէն աւ կրնանք եղ ըսիշեւրէն թէ՛ երը ըսիշեւրէն մոնոնդին բուն հետ մէկտեղը, որը համեմատութեաւ ալբոլ տրուի, մարդուն մարմնը հաւա տախիւ կրնայ մնալ, Բայց հարկ է որ մարմնորոգիչ մոնոնդինբուն քանակը զո հայուցիչ ըլլայ:

Նմանապես նորապոյն փորձերով հաս-
տատուած է թէ մարդ աշխատի կամ ոչ
կենդանական մեքենային մայուով նոյն
կը մնայ. բոլորածինին արտադրումը չի
փոխուիր, միշտ վերանորոգիչ անունակեր
վատք ունի, և ասոր մէջ գործունակե-
րան չկայ. հարատւարարութեանական մեքե-
նայ մը հմայիր եղիւք, ըլլայ գաղղա-
կամ գործունէութեան մէջ, իր (մարդուն
արտադրած աշխատանքիան ու իրեն տրը-
րած ալրին) սնունդիկուտ. միջև մնայ
ստնչութիւն կը գտնուի:

Հետևաբար Ամերիկացի գիտունին կա-
տարած փորձերն կրնանք եղբայացիներ
կենդ աղբյուր իրր վերանորոգիչ սնունդ
կենդ փառային այլ իրր զորացուցիչ որ-
նունդ: Բայց զվրխառարար Խիսկը
սերճախոսությն կ'ապացուցանեն թէ ալ-
բյուր այնպիսի սնունդ մըն է որ «երկը
գնամառ առկնի սուղ է կաթինն ու ուժն՝ մե-
զամ սուղ հացին» ինչպէս դիտել տուաւ
է րանախօս մը վերջերս գումարուած
մարդկային Համաժողովին մէջ: Ալբյուր
նարգուն ջլային դրութեան ու յօրին-
ուածքին բոլոր հիսուածքներուն վրայ
Խոյնի սղոցեցութիւնը կ'ընէ Հետևաբար
բժշկիչ երբեք իրաւունք չունի իր հի-
ւանդներուն աղբյուր տալու, եթէ ոչ րացա-
միկ պարանախօսեցու մէջ միայն: Բնախօսը
որդէն իսկ աննարարաբ նիւթերու ցանկէն
ջնջած է դայն, «ալբյուր վարնոց, սուղ
թունաւոր եւ անպէտ» հուպիկեղծ: Իրա-
սակիս աղբյուրամիներուն գործին չգար-
արայ ճշմարտութիւնն է:

2. 6.

ԻՆՔՆՍՏԻՏՈՒԹԵԱՆ ԴԱՍԵՐ

ՆԿԱՐԵԼ ԿԱՄ ՄԵՌՆԻԼ

ԳԵՂԶՈՒԿ ՊԱՏԱՆԻՆ՝ ԱՐՈՒԵՄՏԱԳԷՏ

«Նկարել կամ մեռնիլ» Ահա այսպէ՛ս
որոշեց հաստատապէս աղքատ, անուր
տղայ մը, տակէ 11 տարի առաջ,
այնպիսի միջավայրի մը մէջ, որ ան-

«زاغك» ارمنيجه يومي و سياسي غزته

مطبعه و اداره خانه سی

غلامطہرہ حمدی پاشا خان

4. ՊՈԼԻՍ, Ղալաբիա
Համոտի-բաշա իսան

Rédaction du Journal Arménien

„DZAGHIK“

Galata, Pérchémbé-Bazar

Hamdi-Pacha Han

ՏԱԿԱՆ

10 ՓԱՐԱ

նպատակ էր իր այս չբնաղ Անուրըքին իրա-
կանացմանը Չըք դիտեր իսկ թէ ինչպէս
էր նպատակին աւ լախաքն իրադործէր
ա՛մ իշան զլաէր թէ արուեստագէտ մը
պիտէ ըլլայ։ Որչոյնմն անգլաբուհիլ էր
ինքը կանխաւ ո՛չ գեղարուեստի գործ մը
տեսած, ո՛չ այդ նիւթին վրայ բան մը
կարդացած եւ ուսումնասիրած եւ ո՛չ իսկ
լսած էր։ Իր հորեղան ձայնն էր այն սը-
նեղակն իր խօսքէր։

[illegible]

Նախադրյալով գեղարվեստով զբաղվելը Անասիյին պատահելովեանմբ զմաց իր Հուլիսին տեսլի, գտաւ զայն, որ առայն ո՛ր եւս չի տեսնուի իր խաղաղութեան, մարդկային բարեք խոստացաւ սովորեցնել իրեն Յնոպի սխաւս գործ մը լինուեց յայնպիսի՝ քաղաքի մը մէջ ուր արդէն անգործներ իր լիտային իրաւանք պատահին մեծ իր փափաղով իր խաղաղութեան ամեն տեղ դիմում ըլլաւ՝ ո՛ր եւ է գործ մը զբաղում մը զբաղանկու։ Այլ ի զո՛ր։ Ո՛ր ոք լեցեց իսկե՛ծ արեւուն ձայնի որ օրուն ու հողդէյն կը լրլղէ իրեն, եւ ո՛ր ոք չմարտեց ցայտայտ արեւաւաղելու այն հանձնարը՝ որ ցնցոտանկերուն մէջէն այնքան կը փափողոզը լուսանողը եւ սակայն չցտախտացաւ, չդեղեկեցաւ իր նպատակին՝ մէջ եւ սովամած ըլլալու համար սովաղեկցաւ համբաներն յատակելու՝ քոր կոտորել եւ ոտելը։ Այսու՝ հանազանք իր օրուն գործի ժամերէն զոտրեւնաբերովին ուսանել իր յոսարը Մընէօլ, որ այս պահուս Տիկ. Պըրնէթի-հեւ լինալուհի-որդոց կենդանադրեր նկատու զբաղած իր, օր մը Տիկ. Պըրնէթի հետ տեսակցովեան մ'առնիլու։ շատ յուզիլ կրկողով նկարագրեց գեղանք պատուանկին փափաղն ու զիւցաղանական ջանքերը։ Հելլինալուհի՛ն՝ Տիկին Պըրնէթ, այս սրտատու չպատմութեան այնքան աղեղեցեալ որ իսկոյն 100 տղայանք հէ մտորագրեց եւ յանձնեց Մընէօլի ի հաշիւ իր պաշտպանակալին Բաց ատու Տիկ. Պըրնէթի հաղաթաղուս փափկանկատուութեամբ մը, որ միայն վրէ եւ զեղեցիկ հոգեւորութեան յատու կէ լուսւ։—«Մընէթոլաւր զիւ զեղեցիկ պատահին՝ որ հնորակալուութեան տող մը իսկ զրդէ կ'ենք, միայն ըսէ՛ որ քանի ո՛րքէն եւրոպայ սխոր կըման եւ այս զբամական նուէրը կ'ընեն իրեն։ որդէն զի իր ժամանակն յաւելտ նուէրէ իր սիրական արուեստին Այդ զոմարը կրնայ գէթ իր գործին սկզբնատորութիւնը զիւս զանգնել։

Այս դէպքին Յ տարի վերջ, Ուօշինկոյընի մէջ նկարահանուէա մը տեղի ունեցաւ, ուր Տիկ.Պըրնէթ եւս ալցկելիւով մինչ զերադանա-ցապէս կենդանի նկարի մ'առջեւ կեցած աննապիկ կը դիտէր դաին, իր խօսքն ար-

ԲԱՑՈՐԾ	12	Երև.
ԲՆԱՆՈՒՄՆԵՐԻ Դ. Բ.	25	31/2
ԲԱՆԴԱՐԱՆԻ ԵՐԿԱՐԴՈՒԹՅՈՒՆ	125	25
ՓԱՆՈՐԾ		
ԲՆԱՆՈՒՄՆԵՐԻ Դ.	0. Ո.	25 02
ԲԱՆԴԱՐԱՆԻ ԵՐԿԱՐԴՈՒԹՅՈՒՆ	»	25 25
ԲԱՆԴԱՐԱՆԻ ԵՐԿԱՐԴՈՒԹՅՈՒՆ	»	24 25
ԲԱՆԴԱՐԱՆԻ ԵՐԿԱՐԴՈՒԹՅՈՒՆ	ՔԻ.	124 75
ԲԱՆԴԱՐԱՆԻ ԵՐԿԱՐԴՈՒԹՅՈՒՆ	»	125 —

ԲԱՑՈՐԾ	12	Երև.
ԲՆԱՆՈՒՄՆԵՐԻ Դ. Բ.	25	31/2
ԲԱՆԴԱՐԱՆԻ ԵՐԿԱՐԴՈՒԹՅՈՒՆ	125	25
ՓԱՆՈՐԾ		
ԲՆԱՆՈՒՄՆԵՐԻ Դ.	0. Ո.	25 02
ԲԱՆԴԱՐԱՆԻ ԵՐԿԱՐԴՈՒԹՅՈՒՆ	»	25 25
ԲԱՆԴԱՐԱՆԻ ԵՐԿԱՐԴՈՒԹՅՈՒՆ	»	24 25
ԲԱՆԴԱՐԱՆԻ ԵՐԿԱՐԴՈՒԹՅՈՒՆ	ՔԻ.	124 75
ԲԱՆԴԱՐԱՆԻ ԵՐԿԱՐԴՈՒԹՅՈՒՆ	»	125 —

ԼԵ ԲՐՕՎԵՆՍ ԲԷԻԵՆԻ LES PROVINCES RÉUNIES

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴԴԵՄ ՀՐԴԵՀԻ ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ Ի ՊՐԻԻՔՍԷԼ

Դրամագրոշի ֆրանք 2,500,000

Դրամատունը ընկերություն, Գրեոտ-Լիոն

Ընկերությունը կ'ապահովագրե մերսանցներ, բնակչություններ և փաճառներ խիստ չափաշար զինելով

Քննիչ Տնօրեն Սեֆեր
Ա. ԿԵՐԵՆԵՆԵՐ

Դառնաց համար պատուաւոր երաշխաւորութեամբ գործակալներ կը փնտռուին
Հապարիս, Մերքեսարսի փողոց, Ճեպիտ խան

Տնօրեն ընդհանուր Թուրքիոյ
ԱԲԵՍԿ ՈՒՆԵՆԵՐ

ՇԱՔԱՐԱՎԱՃԱՌ ՍԱՆԴՐԱԼ

ԼՈՒԻ ՅՐԱՆՔԻ ԵՒ ԺՈՐՔ ԻՆԿՍՏԵՍ
Բեքա, Մեծ փողոց, 262

Կը դառնուի ամէն տեսակ անուշեղէն, հարմար չաքար, ֆրիւի կլասէ, անուշի վերաբերեալ ամէն բան, եւ այլն, եւ այլն, ամենազոհացողիչ պայմաններով

Ամէն անոնք որ կը փախաւքին երեւելոյթ, հանդէս մը սարքել՝ կրնան զիմեւ այդ վաճառատունը ուր կը գտնուի թէ եւրոպական եւ թէ թրքական ամէն տեսակ անուշեղէններ: Վաճառատունը պատահաւոր է իր յաճախորդները գոհացնելու համար ապագայութեան ալ ընդունելով

ԱՍՄԱՆԱՐՈՅԺ ՔԻԻԶԻԻԲ-ԼՈՒՎՐ

Բեքա, Մեծ-փողոց, քիւ 436
Լըպօն շաքարավաճառից քով

Պարզ ատամնահանութիւն	10
Առանց ցաւի ատամնահանութիւն	15
Ակոյալ մաքրել	15
Ակոյալ լեցնել արծաթով կամ ոսկրա- փաշով	15
Ակոյալ լեցնել ոսկրով	35
Ամբողջ ատամնաշար մը անուշաղէն	300
Մանակի ատամնաշար մէկ տիւն	15

Ծանօթ. — Ակոյալ լեցնելու եւ կամ նո-
րէն շինելու համար եղած յանձնարարու-
թիւններուն կէտը կանխով եւ միւս կէտն
ալ չնուսկէն ետքը վճարելի է:



ԱՅՆ ՏԻԿԵՆԵՐԸ ԵՒ ՕՐԻՈՐԳԵՐԸ
Որ պէտք ունին զլսարիկ, շրջադիտակ,
ընկերի, մանթի, ձեռնոցի, թոյլ գլանի
ԻԱԶԻԿ ԷՔԻՆՃԻՆԱՆԻ
62, Եփեսոս գալուցիւմ, 62
Ուր պէտք ունին այդ ամէնքը ԲՆՏԻՐ
ՈՒ ԱՌԱՆ, ինչպէս նաեւ միլիտարական եւ
հարմար ձեւերով ու հարսանեկան
անկեր:

ԱՍՄԱՆԱՐՈՅԺԱԿԱՆ ԸՆԴՀ. ՄԹԵՐՔ



Մերքեսարի
փողոց, քիւ 17,
ձեպիտ խան
քիւ 3

Տ. ԱՅ ԵՒ ՈՐԴԻ ԱՆԳԻԱԿԱՆ ՏԱՆ ԱԿՈՒՆԵՐ

Մոյն վաճառատուն մէջ կը ծախուին ատամնաշար, փախաւք, ինչպէս նաեւ քառուկ, սխաւ, ամպլամ, Բարիկի գաճ, եւ այլն: Կանխով վճարուած թուրքիոյ ամէն կողմերը կը զրկուին սոյն տպրանքները

ՇԻՐՔԵԹԻ ԽԱՅՐԻԷ

ԺԱՄԱՆԱՐՈՅՈՅՑ ՄԿԻՏԱՐԻ ՇՈՐԵՆԱՆԵՐՈՒ ԵՐԹԵԻՆԿՈՒԹՆԱՆ

Կիւտարեց Կամուրջ	Կամուրջեց Սկիւտար	Սկիւտարեց Պեշկըր	Պեշկըրեց Սկիւտ
Ժ. Վ.	Ժ. Վ.	Ժ. Վ.	Ժ. Վ.
— —	— —	— —	— —
— —	— —	— —	— —
2 —	2 50	1 50	— —
2 45	3 25 Սկիւտ. Գ. Գ.	2 35	2 —
— —	3 50	— —	2 45
3 30	4 30 Սկիւտ. Գ. Գ.	3 50	4 —
4 —	5 30	5 —	5 10
4 40	6 15 Պեշկըր	5 45	— —
5 20	6 50	6 30	6 27
5 45 Պեշկըր	7 40	7 15	7 —
6 30	8 25	8 20	7 50
7 15	9 —	8 50	8 35
8 —	9 40	10 —	9 —
8 45 Պեշկըր	10 10 Սկիւտ. Գ. Գ.	10 40	10 15
9 30	10 40	11 40	10 55
10 10 Պեշկը. Գալսթ.	11 —	12 5	11 50
10 30 Գալսթ. Գալսթ.	11 25	— —	12 15
10 55	11 45	— —	— —
11 15	12 5	— —	— —
12 —	— —	— —	— —

ԷՔԻԹԱՊԼ

„ՄԻՍՅԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳԱՅ“

ԱՇԽԱՐՀԻ ԱՄԵՆԷՆ ՄԵԾ ԵՒ ԱՄԵՆԷՆ ՀՁՈՐ
ԿԵՆԱՅ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԱՇԵԱՆՈՐՈՒԹԵԱՆ ԴՐԱՄԱՂԻՈՒ ՄԷԼԻ ՄԻՂԻՈՒ 339 ՄԻՂԻՈՒ ՁՐՔ.

1898/99 «Էքիթապլ» իր աստիճանագրութեամբ բաժնւած է աւելի քան 15 1/2 մի-
լիոն ֆր. շահաւաճման, [այսինքն նոյն տարւոյ մէջ Ֆրանսական ՄԻՍՅԵԱԼ 17 բնիկ-
րութիւններու բաժնւած շահերու համադրութեամբ ԳՐԵՐԷՆ ԿՐԵՐԵՆԷ]

Աշխարհի մէջ զոնուող ո՛չ մէկ ընկերութիւն
ԷՔԻԹԱՊԼ, չափ գործառնութիւն ունի:

ԷՔԻԹԱՊԼ, չափ պահուստի գումար ունի:

ԷՔԻԹԱՊԼ, չափ շահաւաճման կը վճարէ:

Հետեւաբար
Ոչ մէկ ընկերութիւն
Կրնայ աւելի ԱՇԱՆ և աւելի ՇԱՀԱՆԷՆ քան այլ Կեանքի աստիճանագրու-
թիւնն որքան ԷՔԻԹԱՊԼ:

Ներկայացուցիչ Թուրքիոյ համար
Գ.ԱՌԱՆԻ ՄԱՏՈՒԱՄԱՏՈՒՐ

Կ. Պոլիս, Պանթի-Գալուս, Ամանիատի Խան Թիւ 20, 21 եւ 22

Ընկերութեան գրաստաններ
Լ.Ն.ՈՒՆ, ՍՆԳԼՈՅՈՒ ՊԱՆԴԱ

Բարիդ, ԲԵՏԻ ԼԻՕՆԷ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՈՒ ՎԻՄԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ամէն օր եւ ամէն զինչ միջեւ յոյս բաց է
կը տպէ ամէն ընդունի և ամէն տեսակ տառերով տեսարաններ, հաշ-
ուեցոյցներ, նամակաղլուխ, այցուքարտ, մահաղլուխ, հարսանեկան հրատարա-
գիւր, եւ այլն, չնայել ու մաքուր տպագրութեամբ:
ԳԻՆԵՐԸ ՇԱՏ ՉԱՓԱՌՈՐ ԵՆ ԳԻՆԵՐԸ ԵՒ ԳՈՃ ՊԵՏԻ ՄԵԱՐ

«ԾԱՂԻԿ» Ի ԹԵՐԹՕՆԸ (5)

ՄԱՔՈՐՄ ՊԱՄԵՐ ԱՆԻԾԵԱԼ

ՄԱՍՆ ԱՌԱՋԻՆ

Բ

— Կը խնդաւ, հէ՛, կը խնդաւ, ըստ
Բիւրի գտնի վիշտով մը, սիրտ չունիմ
դուն, Ելիէ՛, Ձե՛ս դիտել թէ ի՜նչ նշա-
նակութիւն ունին անձնութիւններ, զի-
հանձնութեան եւ երաժշտութեան
զգացումները: Ուրեմն դուն բան մը չես
զգար կուրծքիդ տակ, ուրեմն սիրտդ չի
բարեբախտ: Օ՛հ, Ելիէ՛, Ելիէ՛:
— Ի՜նչ ըսել կ'ուզէ՛ք կոր վերջապէս
Պիտի անանկանանք. է՛, ե՛ս ի՜նչ ընեմ
Պատասխանատուն ե՛ս եմ որ ասանկ եր-
կար բարեբախտ կը խօսիք: Ինչի՛ ի՜նչ,
բան մը չեմ գիտեր եւ ո՛չ ալ կ'ուզեմ
զիմանալ:
— Ելիէ՛:
— Ու այս անգամ Ռանտալ ընդլզեցաւ:
— Բան մը չէ՛ք ուզեր խմանալ, բայց
մինչեւ վերջը զիս մտիկ պիտի ընէ՛ք:

Խորհեցէ՛ք ձեր զաւակներուն աստիճանը
վրայ, Խորհեցէ՛ք նոյն խի ձեր աստիճանը
վրայ: Ելիէ՛, պէտք է որ ասանկ չապ-
րութեամբ դրամ ծախե՛ք. քիչ մը խնայող
կըլ՛ք: Ձերիցէ՛ք ինքզինքի՛ք ձեր աւելորդ
արդուզարկներէն, պարզ կնիկ մը կըլ՛ք եւ
պարկեշտ կնիկան պէս ասորիցէ՛ք:
— Ի՜նչ ըսել կ'ուզէ՛ք:
— Ձե՛ս, տարբեր մարմն մի՛ երթա՛ք: Ելիէ՛
ձեր սիրտն ինչպէս մը ամենապարկեշտ
բախտն իսկ ունենա՛մ, ասանկով կըլ՛ք, կը
սպաննեմ ձեզ՝ ասանց վայրկեան մը վա-
րանելու: Ո՛հ, ո՛չ, զաւակներուն մայրը
պէտք է որ կասկածի ստուերէն իսկ զերծ
մնայ: Իրաւ, մենք Կլեմենտինը չենք, ի-
րաւ, մեր անունը Ռանտալ է, եւ մեր
ընտանիքն ալ լոկ գործաւորներէ կըլ՛ք:
Կանայ, բայց զիտեմ ըլլա՛ք, Ելիէ՛, զիտե-
ցած ըլլա՛ք որ մեր պատիւը երբեք արատ
մը չէ կրած:

— Ի՜նչ կ'ուզէ՛ք որ խորհի աշխարհ ձեր
վրայ, երբ անանկ ձեզ որ ամէն օր, միւս-
նոյն ժամուն, դուրս կ'ելլա՛ք, չըլ՛ք կտա-
քի մը մէջ նստած, կը վերադառնա՛ք շատ
ուշ, ճաշու տեսն, եւ ժամանակ չէ՛ք զրա-
ներ սիրտը քանի մը վայրկեաններ նոս-
րելու: ձեր զաւակներուն եւ ինչի՛, ինչի՛, որ
ինչպէս արդէն զիտե՛ք, աստուրնէ մինչեւ

Ելիէ՛, ինչպէս աստուրնէ մինչեւ
— Ելիէ՛, այս ճառը մեր ամենամեծ
նէն առաջ պէտք էր զլուստ կարգաւ:
— Ուրեմն այս խօսքերուն վրայ ի՜նչ
պիտի հետեւայի՛ք, զիս պիտի լեզի՛ք: Ու-
րեմն դուք զիս չէ՛ք սիրեր: Ուրեմն դուք
ի՜նչ հետ լոկ դուք հաշիւներու համար
ամենամայրը:
— Ու գործը զաւոր՝ կըլ՛ք:
— Ձե՛ս չէ՛ք սիրեր, զիս չէ՛ք սիրեր:
Ելիէ՛ չապառախութեամբ այս յուսանա-
լուցապատկերներուն: Բազմաթիւ
մէջ փութած, ձեռքները՝ առատ մազե-
րուն մէջ, իրաւասութիւն կը խորհէ՛ք տ-
մուկն վրայ: Ու իր անգործութեան
թիւնը լոյսէ կ'արձակէ՛ք:
Օ՛հ, ինչո՛ւ ամենամայր էր այս դու-
նիկ մարդուն հետ:
— Ու իր անհոգի հոգւոյն մէջ կը ցրա-
նար ուրիշ պատկեր մը, իրեն պէս ազ-
նաւազարտ, բայց զեւթանաւուն մը ան-
կուտ մէջ զրաւորի պատկերը:
— Բանի՛ք քանի՛ անգամներ խորհած էր
ստապալել այդ վաճառատունը որուն չնոր-
հիւ այնքան երջանիկ էր, քանի՛ քանի՛
անգամներ երազած էր Ռանտալները կոր-
ծանել՝ այդ միւսին սիրտն համար, զոր
խնդի պէս կը սիրէր եւ որմէ փոխադար-
ձաբար սիրուած էր:
— Ու մինչ Ելիէ՛ անէացած՝ կը մտածէր

Երբ անհոգի վրայ, Ռանտալ ծոած իր
կնոջ ուսին վրայ, կը ջանար միտքով
զայն, մաղիւր կը համարէր, եւ անոր տ-
կանջէն վար իր բոլոր յոյսերը կը մղէր:
Վաղը Միքայի երկու հազար ֆրանքը պի-
տի վճարէր. դրամն արդէն անուշիկ մէջն
էր: Ու երբ անգամ մը վտանգը հեռանար
իրեցմէ՛ նորէն երջանիկ պիտի ըլլային
վաճառատունը միշտ գոհացուցիչ վիճակի
մէջ էր, բայց ծախքերը պէտք էր քիչ մը
նուազեցնել, Խորհիլ պարկեշտութեան աստ-
գային վրայ:
— Ու Ռանտալ զրիկէ՛ ճնարող իր կնո-
ջը առջեւ, ներողութիւն կը խնդրէր անի-
տանի անպայել խօսքեր ըսած ըլլալուն
համար անոր:
— Բայց, Ելիէ՛, միշտ երազիտ, ըստ
չէր պատասխանէր:
— Ձե՛ս ներեր, չե՛ս ներեր:
— Ձե՛ս, չեմ ներեր. ձեր ըրածը լաւ բան
մը չէր: Այս խօսքերը պէտք էր որ ա-
մենամայրնէս առաջ ըսէ՛ք: Այն ասանկ
անուշտ չափով հաւանքի տիկին Ռանտալ
ըլլալ Սինդ-Անդուան թաղի մէջ վաճա-
նականին կնոջ:
— Թշուառակա՛ն
— Ու այս անգամ Բիւրի արհամարհանով
իր կնոջը վրայ նայեցաւ:
— Ահա՛, կ'երթա՛մ, որովհետեւ կը զգամ
թէ ձեզ պիտի ասեմ: Ծշմարտապէս դո՛ւք

է՛ք որ այսպէս կը խօսիք, դո՛ւք, Ժիւլիէ՛:
Ելիէ՛ անամոթաբար իր ամուսին
երեսը նայեցաւ:
— Այո՛, իրաւունք ունիք, — աւելի ա-
ղէկ էր որ աշխատաւոր աղջկան մը հետ
ամուսնանայի Գոնէ ան պիտի սիրէր զիս,
զոնէ պիտի չամէնար զիս իր ամուսին
ունենալէն, մինչդեռ դուք, աղուակա՛ն
աղջիկ, դուք զոր սիրեցի, հորատացուցի,
զո՛ւք՝ որու հետ ամուսնացայ, դո՛ւք որ
իմ կործանման պատճառ եղա՛ք, ձեր
չափաւթամբ, դո՛ւք իմ այս վիճակիս
առջեւ՝ սիրտ, զղջում, բան մը իսկ չէ՛ք
արտասաներ:
Ելիէ՛ զրուս ձիւնաղլով մը կը խնդար
եւ պղտիկ տիւտներով՝ ձերմիկ թաղի-
նակ կը խօսէր:
— Իրաւ որ, ըստ հեղինակի, մեծ հեռ-
տոր մըն է՛ք ելլել. ասիկա միշտեւ հիմա
չէի գիտեր: Բայց, վերջապէս, ի՜նչ ըսել
կ'ուզէ՛ք. ի՜նչ, զաւրջը ի՜նչ պէս պէտք
է աղլիւ ասիկ վերջ: Ահ, ահ, այո՛, ձեր
զուլայաները կարելու է, կատարեալ, ձեր
ծախիւրու է եւ ա՛լ հանրակառք նստելու:
Է՛ս ասիկ կնիկներու պէս Ասիկա ըսել
կուզէ՛ք, այնպէս չէ՛:
(Շար.) Թրք. ԵՐ. Թ.